

**I. PHƯƠNG TIỆN (VEHICLE)**

Biển đăng ký: **60B-001.27** Số quản lý: **6001S-050891**  
(Registration Number) (Vehicle Inspection No.)

Loại phương tiện: (Type) ô tô khách

Nhãn hiệu: (Mark) HYUNDAI

Số loại: (Model code) UNIVERSE EXPRESS NOBLE

Số máy: (Engine Number) D6AC8152419

Số khung: (Chassis Number) KMJKL18CP9C001650

Năm, Nước sản xuất: 2008, Hàn Quốc Năm hạn SD: 2028  
(Manufactured Year and Country) (Lifetime limit to)

Kinh doanh vận tải (Commercial Use)  Cải tạo (Modification)

**2. THÔNG SỐ KỸ THUẬT (SPECIFICATIONS)**

Công thức bánh xe: 4x2 Vết bánh xe: 2057/1860 (mm)  
(Wheel Formula) (Wheel Tread)

Kích thước bao: (Overall Dimension) 12000 x 2495 x 3490 (mm)

KT khoang hành lý lớn nhất (Largest luggage container dimension):  
1500x2250x800 (mm)

Chiều dài cơ sở: (Wheelbase) 6120 (mm)

Khối lượng bản thân: (Kerb mass) 11975 (kg)

Khối lượng hàng CC theo TK/CP TGGT: (kg)

(Design/Authorized pay load)

Khối lượng toàn bộ theo TK/CP TGGT: 15030/15030 (kg)

(Design/Authorized total mass)

Khối lượng kéo theo TK/CP TGGT: (kg)

(Design/Authorized towed mass)

Số người cho phép chở: 47 chỗ ngồi, 0 chỗ đứng, 0 chỗ nằm

(Permissible No. of Pers Carried: seat, stood place, laying place)

Loại nhiên liệu: (Type of Fuel Used) Diesel

Thể tích làm việc của động cơ: (Engine Displacement) 11149 (cm<sup>3</sup>)

Công suất lớn nhất/tốc độ quay: (Max. output/rpm) 250(kW)/2000vph

Số sê-ri: (No.) DA-5179878 4291EA16

Số lượng lốp, cỡ lốp/trục (Number of tires; Tire size/axle)

1: 2; 295/80R22.5

2: 4; 295/80R22.5

Đồng Nai, ngày 28 tháng 4 năm 2023

Số phiếu kiểm định (Issued on: Day/Month/Year)

(Inspection Report No)

6001S-25174/23

Có hiệu lực đến hết ngày

(Valid until) 27/07/2028



**ĐƠN VỊ KIỂM ĐỊNH (INSPECTION CENTER)**

**Phó Giám Đốc Trần Minh Lợi**



Có lắp thiết bị giám sát hành trình (Equipped with Tachograph)

Có lắp camera (Equipped with camera)

Không cấp tem kiểm định (Inspection stamp was not issued)

Ghi chú: Biển đăng ký nền trắng

## CHỦ PHƯƠNG TIỆN, LÁI XE CẦN BIẾT

*Vehicle owners, drivers are to be aware of the following*

1. Khi tham gia giao thông phải mang theo Giấy chứng nhận kiểm định. Nộp lại Giấy chứng nhận kiểm định và Tem kiểm định khi có thông báo thu hồi của các Đơn vị đăng kiểm.

*When in traffic, drivers are requested to carry the certificate of inspection. Return certificate and inspection stamp when receiving a withdrawal notice from the Registration and Inspection Center.*

2. Lái xe khi lưu hành qua cầu, hầm đường bộ phải tuân thủ các biển báo hiệu đường bộ đặt trước công trình.

*When passing the bridges, road tunnels, drivers must comply with road warning signs put forward it.*

3. Thực hiện bảo dưỡng, sửa chữa nhằm duy trì tình trạng kỹ thuật của xe giữa hai kỳ kiểm định.

*Perform maintenance and/or repair to the good technical conditions of the vehicle between two consecutive inspections.*

4. Khi có thay đổi thông tin hành chính, thông số kỹ thuật phải đến Đơn vị đăng kiểm để được hướng dẫn làm thủ tục ghi nhận thay đổi.

*When roaming, transfer of vehicle ownership, renovation, modification of frame (chassis) or changing of engine No. ... the concerned Registration and Inspection Center (Vietnam Register) should be notified for instructions and the required procedures are to be followed.*

5. Xe cơ giới bị tai nạn giao thông đến mức không đảm bảo an toàn kỹ thuật và bảo vệ môi trường theo quy định phải sửa chữa, khắc phục và đến Đơn vị đăng kiểm để kiểm định lại.

*A motor vehicle which is damaged by accident and the requirements for technical safety and environment protection are not assured, is to be repaired and brought for re-inspection at an Inspection Center.*

BỘ GIAO THÔNG VÀN TÀI  
CỤC ĐĂNG KÝ VIỆT NAM  
MOT - Vietnam Register

## GIẤY CHỨNG NHẬN KIỂM ĐỊNH

AN TOÀN KỸ THUẬT VÀ BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG  
PHƯƠNG TIỆN GIAO THÔNG CƠ GIỚI ĐƯỜNG BỘ

PERIODICAL INSPECTION CERTIFICATE  
OF MOTOR VEHICLE FOR COMPLIANCE WITH TECHNICAL SAFETY  
AND ENVIRONMENTAL PROTECTION REQUIREMENTS

No: KD 4824675

## 1. PHƯƠNG TIỆN (VEHICLE)

Biển đăng ký: 49H-0209  
(Registration Number)

Số quản lý: 4901S-002675  
(Vehicle Inspection No.)

Loại phương tiện: (Type) ô tô con

Nhãn hiệu: (Mark) NISSAN

Số loại: (Model code) PATROL

Số máy: (Engine Number) 603149

Số khung: (Chassis Number) 782734

Năm, Nước sản xuất: 1987, Nhật Bản  
(Manufactured Year and Country)

Niên hạn SD:  
(Lifetime limit to)

Kinh doanh vận tải (Commercial Use)  Cải tạo (Modification)

## 2. THÔNG SỐ KỸ THUẬT (SPECIFICATIONS)

Công thức bánh xe: 4x4 Vết bánh xe: 1400/1400 (mm)  
(Wheel Formula) (Wheel Tread)

Kích thước bao: (Overall Dimension) 4650 x 1650 x 1860 (mm)

Kích thước lồng thùng xe (Inside cargo container dimension)

(mm)

Chiều dài cơ sở: (Wheelbase) 2970 (mm)

Khối lượng bản thân: (Kerb mass) 2050 (kg)

Khối lượng hàng CC theo TK/CP TGGT: (kg)

(Design/Authorized pay load)

Khối lượng toàn bộ theo TK/CP TGGT: 2510/2510 (kg)

(Design/Authorized total mass)

Khối lượng kéo theo TK/CP TGGT: (kg)

(Design/Authorized towed mass)

Số người cho phép chở: 7 chỗ ngồi, 0 chỗ đứng, 0 chỗ nằm

(Permissible No. of Pers Carried: seat, stood place, laying place)

Loại nhiên liệu: (Type of Fuel Used) Xăng

Thể tích làm việc của động cơ: (Engine Displacement) (cm<sup>3</sup>)

Công suất lớn nhất/tốc độ quay: (Max. output/rpm)

Số sê-ri: (No.) KD-4824676

133621342429

Số lượng lốp, cỡ lốp/trục (Number of tires; Tire size/axle)

1: 2; 7.50-16

2: 2; 7.50-16

Làm Đong, ngày 20 tháng 1 năm 2021

Số phiếu kiểm định (Inspection Report No.)

4902S-01242/21

Có hiệu lực đến hết ngày

(Valid until) 19/07/2021



(Issued on: Day/Month/Year)

TRUNG TÂM ĐĂNG KÝ XE CƠ GIỚI LÂM ĐỒNG TÀI TRẠO LỘC ANH

ĐƠN VỊ KIỂM ĐỊNH (INSPECTION CENTER)

Giám Đốc

Phan Cường



Có lắp thiết bị giám sát hành trình (Equipped with Tachograph)

Không cấp tem kiểm định (Inspection stamp was not issued)

Ghi chú:

Nhãn hiệu (Brand):

Loại xe (Type):

HYUNDAI

Số loại (Model code):

Màu sơn (Color):

UNIVERSE

Bạc

Số máy (Engine N<sup>o</sup>): Khách

Số khung (Chassis N<sup>o</sup>): D6AC8152619

Công suất (Horsepower): KMJKL18CP9C-001550 tích (Capacity):

Năm sản xuất (Year of manufacture):

Tự trọng (Empty weight): 149

Tải trọng (Loading capacity): Hàng hóa (Goods):

kg: 11975

Số chỗ (Seat capacity): Ngồi (Sit):

Đứng (Stand):

Nằm (Lie):

Trọng lượng kéo theo (Towed weight): 47

kg; Kích thước bao (Overall dimension):

Dài (Length):

m; Rộng (Width):

m; Cao (Height):

m

Đăng ký xe có giá trị đến ngày 12000 2405 tháng năm

3490

Valid until date

Đồng Nai, ngày (date) tháng năm

TRƯỜNG PHÒNG

2011

Đăng ký lần đầu ngày:

Date of first registration

08/03/2011

Trương Văn Tuấn Anh



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Socialist Republic of Vietnam

CÔNG AN TỈNH ĐỒNG NAI

Dong Nai Province's Public security

PHÒNG CẢNH SÁT GIAO THÔNG

The Traffic Police Division

**ĐĂNG KÝ XE Ô TÔ**

CAR REGISTRATION CERTIFICATE

Số (Number): 011839

Tên chủ xe (Owner's full name):

NHÀ MÁY HÓA CHẤT BIÊN HÒA

Địa chỉ (Address):

Đường Số 5, KCN Biên Hòa 1, BH

Số CMND/Hộ chiếu (Identity Card N<sup>o</sup>/Passport):

Biển số đăng ký (N<sup>o</sup> Plate): 60B-001.27

Mẫu số 10

BH theo Thông tư số 06/2009/T-BCA-C11

Ngày 11/3/2009 của Bộ Công an

CÔNG AN LÂM ĐỒNG  
Thống CSGLTT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: A000032H

## DĂNG KÝ XE Ô TÔ

Tên chủ xe:

MỞ BÓ XÍT - BẢO LỘC

Nơi thường trú:

Bảo Lộc - Lâm Đồng

Nhãn hiệu:

NISSAN

Số loại:

Loại xe:

Xe con (Dulich)

Màu sơn:

Xanh

Số máy:

603149

Số khung:

782734

Tự trọng:

kg

Tải trọng: - Hàng hóa:

- Số chỗ ngồi:

(Kể cả lái phụ xe)

Lâm Đồng, ngày tháng năm 19

Biển số:

49H-0209

Trưởng phòng

Dăng ký lần đầu

ngày

30/11/87

ĐẠI SỨ KHUYẾN

YDĐ

## NHỮNG ĐIỀU CẦN CHÚ Ý!

- 1- Phải nghiêm chỉnh chấp hành luật lệ giao thông.
- 2- Khi mua, bán, cho, tặng xe phải làm thủ tục sang tên đổi chủ.
- 3- Phải khai báo cơ quan CSGT nơi đăng ký xe những trường hợp dưới đây:
  - Thay đổi toàn bộ màu sơn xe; vẽ dán quảng cáo trên xe; thay đổi lốp thành máy, khung xe; xe hỏng nát không lưu hành, thay đổi hệ thống lái, phanh, hệ thống treo, hệ thống truyền động; xe bị mất, mất biển số hoặc đăng ký xe.